



REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

BOBATH - LB3xx | LB4xx BEHANDLINGSBÄNKAR

ANVÄNDARINSTRUKTIONER



DTIU000323
REV. 000
12.2022



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	ALLMÄN INFORMATION	5
1.1	Tillverkare	5
2	BESKRIVNING OCH PRODUKTINFORMATION	5
2.1	Beskrivning	5
2.2	Avsedd användning	5
2.3	Användare	6
2.4	Patientgrupper och kliniska tillstånd	6
2.5	Driftmiljö	6
2.6	Förvaring	6
2.7	Tillverkarens deklARATIONER	6
3	ALLMÄNNA RISKER	7
3.1	Allvarliga olyckor	7
3.2	Symboler som förekommer på etiketterna	7
3.3	Symboler som förekommer i denna instruktion	8
3.4	Symboler som förekommer på förpackningen	8
3.5	Särskilda varningar	8
3.6	Kontraindikationer och biverkningar	9
3.7	Begränsningar för användning	9
3.8	Lista över de vanligaste funktionerna	10
4	ENHETSKONFIGURATIONER	10
5	PAKETINNEHÅLL OCH PRODUKTEGENSKAPER	12
5.1	Innehåll i förpackningen	12
5.2	Produkt	13
6	MONTERING OCH FÖRSTA ANVÄNDNING	13
6.1	Montering	13
6.1.1	Förlängningar fundament	13
6.1.2	Vadderade plattformar	13
6.2	Preliminära justeringar	14
6.3	Första an användningen	14
7	ANVÄNDNING	14
7.1	Varningar före användning	14
7.2	Användning av enheten	14
7.2.1	Höjjustering / lutning av huvudända	15
7.2.1.1	Hydraulkolv	15
7.2.1.2	Kontroll med perimeterstång	15
7.2.1.3	Pedalkontroll	15
7.2.1.4	Kontroll med knappSATS	16

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

7.2.1.5	Kontroll med fotpedal på stöd	16
7.2.1.6	Elektrisk styrning med två motorer med knappsats	16
7.2.2	Justering av delar	17
7.2.2.1	Justering av ryggstöd/huvudända	17
7.2.2.2	Justering av bensektionen	17
7.2.3	Hjulaktivering	18
7.2.3.1	Transporthjul	18
7.2.4	Uppvärmning	18
8	TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR	19
9	UNDERHÅLL OCH LIVSLÄNGD	20
9.1	Rutinunderhåll	20
9.2	Funktionsstörningar, extraordinärt underhåll och reparationer	21
9.3	Livslängd	21
9.4	Byte av säkring	22
10	RENGÖRING	23
10.1	Tvätt	23
10.2	Desinfektion	23
11	ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	23
11.1	Elektromagnetiska emissioner	24
11.2	Elektromagnetisk immunitet	24
11.3	Rekommenderade separationsavstånd	26
12	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	26
13	PROBLEMLÖSNING	27
14	BORTFORSLING	28
15	GARANTI	29
15.1	Allmänna villkor	29
15.2	Reparationer under garanti	29
15.3	Reparationer utanför garanti	30
15.4	Icke-defekta produkter	30
15.5	Reparationer i kundens lokaler	30
15.6	Reservdelar	30
16	SERVICE- OCH UNDERHÅLLSPROTOKOLL	31

ALLMÄN INFORMATION

1 ALLMÄN INFORMATION

Denna manual innehåller information om praktisk, korrekt och säker användning av enheten och är avsedd för läsning av specialiserad personal samt av produktens användare. Läs igenom hela manualen noggrant innan du använder produkten.

Om du har några frågor eller behöver förtydligande, kontakta din återförsäljare som kommer att kunna ge dig råd på rätt sätt.

Vikten av att läsa och förstå användarmanualen markeras på produkten med följande symbol:



Följ användarinstruktionerna

1.1 TILLVERKARE



CHINESPORT S.P.A.

Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy



+39 0432.621.621



<https://www.chinesport.com>



export@chinesport.it

Företaget producerar i enlighet med kvalitetsstandarden UNI EN ISO 13485:2016

2 BESKRIVNING OCH PRODUKTINFORMATION

2.1 BESKRIVNING

Stora professionella bänkar för tillämpning av Bobaths behandlingsmetod (REFLEX Inhibiting Postures) Höjdjusteringen sker med ett elektriskt ställdon och kan utrustas med en extra fotpedal eller tryckknapp för enkel justering. I de rörliga delarna får justeringen hjälp av en gasfjäder. På vissa modeller är benplattorna elektriskt styrda. Utrustningen är försedd med vadderad plattform och tillbehör för patientinneslutning och komfort.

2.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Bänkar för fysioterapibehandlingar.



Det är förbjudet att använda enheten i något annat syfte än det som anges i denna manual

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador på personer eller egendom till följd av felaktig användning av enheten eller användning som i vilket fall som helst skiljer sig från den som förutsetts i denna manual

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten och i manualen för förbättring av dess funktioner och prestanda utan föregående meddelande

2.3 ANVÄNDARE

Läkare, fysioterapeuter, osteopater och terapeuter i allmänhet.



Det är specialistens uppgift att bedöma den fysiska lämpligheten hos den patient för vilken produkten är avsedd att användas.

Användning under övervakning av operatören rekommenderas alltid.

2.4 PATIENTGRUPPER OCH KLINISKA TILLSTÅND

Det finns inga särskilda kategorier av patienter som kan uteslutas annat än patienter som har uppenbar oförmåga att få åtkomst till bänken eller genomföra den fysiska terapi som är avsedd för dem.

2.5 DRIFTMILJÖ

APPLIKATIONSMILJÖ 5 - öppenvård som administreras på sjukhus eller annan vårdcentral, under medicinsk övervakning, där EM-produkter är avsedda för sjuka, skadade eller funktionshindrade personers behov, för behandling, diagnos och övervakning.

Omgivningstemperatur	Relativ luftfuktighet	Atmosfäriskt tryck
5 °C ~ 40 °C.	10 % ~ 90 % @30°C (Utan kondens)	70 kPa ~ 106 kPa (höjd ≤ 3000 m)

2.6 FÖRVARING

Förvaras på torr plats i rumstemperatur. Undvik överdrivet tryck och kontakt med material som kan missfärgas. Undvik överdriven exponering för direkt solljus.

Omgivningstemperatur	Relativ luftfuktighet	Atmosfäriskt tryck
-10 °C ~ 50 °C.	10 % ~ 90 % @30°C (Utan kondens)	70 kPa ~ 106 kPa (höjd ≤ 3000 m)

2.7 TILLVERKARENS DEKLARATIONER

Tillverkaren försäkrar att

- enheten är inte ett mätinstrument
- produkten är inte avsedd för klinisk undersökning
- enheten inte är steril och inte är avsedd för engångsbruk
- för korrekt drift och användarsäkerhet måste normala underhållsinsatser utföras enligt beskrivningen i det relevanta stycket
- enheten är inte avsedd för användning utanför det användningsändamål som anges i denna manual

ALLMÄNNA RISKER

3 ALLMÄNNA RISKER

Hänvisa alltid till denna manual för korrekt användning av enheten. Manualen ska allti förvaras i närheten av enheten för enkel konsultation.

- Förvara enheten i en miljö som överensstämmer med etiketterna på förpackningen och specifikationerna i denna manual
- Produktens livslängd är 10 år i enlighet med de rutinmässiga underhållsåtgärder som förutsetts i denna manual. Användning av enheten utöver den angivna livslängden är strängt förbjuden. Efter avslutad livslängd kan du fortsätta enligt beskrivningen i det relevanta stycket
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar, i den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig lag, för direkta eller indirekta, särskilda, tillfälliga skador eller följdskador som orsakats av:
 - o Felaktig användning av enheten
 - o Felaktig användning av enheten och utanför avsedd användning
 - o Användning av den anslutna enheten i olämpliga elektriska installationer
 - o Användning av enheten utöver den livslängd som anges i denna manual
 - o Användning av enheten i miljöer som inte omfattas av denna manual
 - o Användning med icke-berättigade patienter
 - o Distraction från operatörens sida eller felaktig användning av reglage och justeringar
 - o Användning utan kontroll av enhetens status enligt beskrivningen i det relevanta avsnittet
 - o Felaktigt underhåll eller brist på underhåll
 - o Användning med delar eller tillbehör som inte är kompatibla eller godkända av tillverkaren
 - o Felaktigt bortskaffande eller bortskaffande som skiljer sig från vad som anges i denna manual

Anordningen ska vara försedd med etiketter för att uppmärksamma särskilda faror, såsom



Risk för krosskador för handen.



Risk för klämskador på foten

Var extra försiktig när du arbetar i områdena i närheten av dessa symboler.

3.1 ALLVARLIGA OLYCKOR



Om det skulle ske en allvarlig olycka där produkten ingår, ska användaren utan dröjsmål underrätta tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där produkten är installerad.

3.2 SYMBOLER SOM FÖREKOMMER PÅ ETIKETTERNA



Följ användarinstruktionerna



Medicinteknisk utrustning



CE-märkning



Bortskaffa på rätt sätt



Tillverkare



Tillverkningsdatum

ALLMÄNNA RISKER



Endast för internt bruk



Maximal patientvikt tillåten



Identifiering av produktionslandet i ISO 3166-1 alfa-3-kod (Italien)



Unik enhetsidentifierare



Unik modellreferens



Utrustningens serienummer



Uppvärmning på/av vid lägsta effekt



Inställning av värmen på medeleffekt



Inställning av värmen på max effekt

3.3 SYMBOLER SOM FÖREKOMMER I DENNA INSTRUKTION



Varning! Denna symbol anger att du bör vara särskilt uppmärksam på anvisningarna bredvid den. I allmänhet handlar det om säkerhetsanvisningar.

3.4 SYMBOLER SOM FÖREKOMMER PÅ FÖRPACKNINGEN



Ömtåligt



Bibehåll denna sida upp



Återvinningsbar



Använd inte vassa knivar för att öppna



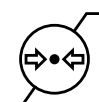
Håll torrt



Temperaturområde för förvaring. Det åtföljs av en uppgift om lägsta och högsta tillåtna värden



Fuktintervall för förvaring. Den åtföljs av en uppgift om lägsta och högsta tillåtna värden



Atmosfäriskt tryckområde för förvaring. Det åtföljs av en uppgift om lägsta och högsta tillåtna värden

3.5 SÄRSKILDA VARNINGAR



- Använd inte när arbetsbelastningen överskrider den angivna kapaciteten
- Använd inte med patient utan tillsyn
- Använd inte när patienten och/eller utrustningen inte är stabil
- Använd inte om hjulen inte är låsta
- Använd inte originalprodukten om den har ändrats eller manipulerats

ALLMÄNNA RISKER

- Använd inte med delvis defekta reglage och/eller komponenter
- Använd inte om den är felaktigt konfigurerad eller om det misstänks att den kommer att skada patienten eller användaren

ELEKTRISKA VERSIONER



- Använd inte utrustningen i syrerika miljöer: Explosionsrisk eller brandrisk
- Använd inte utrustningen i närheten av brandfarliga ämnen: Risk för brand
- Håll inte vätskor direkt på utrustningens elektriska komponenter
- Skada inte elkablarna: Undvik att krossa dem, koppla inte bort de olika kontakterna genom att dra i kabeln direkt
- Använd inte de elektriska reglagen kontinuerligt, utan utför de arbetscykler som anges i kapitlet "Tekniska specifikationer"
- Enheten kan påverkas av andra enheter i samma användningsmiljö genom elektromagnetiska störningar
- Enheten kan påverka andra enheter i samma användningsmiljö genom elektromagnetiska störningar

3.6 KONTRAINDIKATIONER OCH BIVERKNINGAR

KONTRAINDIKATIONER

Inga särskilda kontraindikationer är kända. Patienter med dålig balans eller gångsvårigheter kan ha svårt att komma åt enheten. Var därför försiktig när dessa typer av patienter ska stiga upp på eller gå ned från bänken.

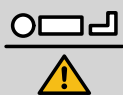
BIVERKNINGAR

Inga särskilda biverkningar är kända. Vissa patienter kan uppleva en känsla av yrsel när bänken höjs och sänks. Läs alltid varningarna före användning.

3.7 BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Använd alltid i enlighet med avsett syfte och med patienter som uppfyller viktföreskrifterna på produktens etikett.

LB3XX



MAXIMAL PATIENTVIKT

150 kg



SÄKER
ARBETSBELASTNING

170 kg

LB4XX



MAXIMAL PATIENTVIKT

220 kg



SÄKER
ARBETSBELASTNING

250 kg

ALLMÄNNA RISKER

LB412 – LB422 – HYDRAULISK



MAXIMAL PATIENTVIKT

150 kg

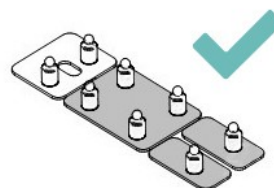
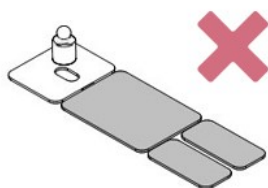


SÄKER
ARBETSBELASTNING

170 kg



Sätt dig inte och koncentrera inte belastningen på bänkens ens ändar, särskilt på huvuddelen.



3.8 LISTA ÖVER DE VANLIGASTE FUNKTIONERNA

Nedan listas de vanligaste funktionerna. Se respektive avsnitt där funktionerna förklaras i detalj:

- Höjdinställning ([höjdinställning](#) ¹⁵)
- Justering av huvudändan ([justering av huvudändan](#) ¹⁷)
- Låsning av hjulen ([förflyttning av bänken](#) ¹⁸)

4 ENHETSKONFIGURATIONER

Produkten finns i olika konfigurationer som skiljer sig åt i:

- Typ av paneler
- Höjdinställning och arbetsbelastning
- Ytterligare alternativ

Produktkoden, som anges på själva produktens etikett, används för att identifiera alla egenskaper för enhetens konfigurationen.

Du kan fylla i koden nedan så att du snabbt kan referera till konfigurationen av din köpta produkt

L	B							
1	2	3	4	5	6	7	8	9

LÄGE 1-2

Anger bänkens familj,

LB	Bänkar Bobath
----	---------------

LÄGE 3-4-5

Anger panelernas bredd, typ av hål, antal delar samt huvudändans längd.

	BREDD	HÅL	DELAR	RÖRELSE
311	100	-	1	

ENHETSKONFIGURATIONER

411	100	-	1	
412	100	-	1	
413	150	-	2	
414	150	-	2	
321	100	-	2	
421	100	-	2	
422	120	-	2	
432	120	-	4	
472	120	-	4	
341	100	STD	2	
351	100	STD	4	
361	100	STD	2	

LÄGE 6

Anger typ av reglage för höjdställningen.

	KOMMANDO
A	Elektrisk pedal
B	Elektrisk omkretsstång
C	Hydraulisk dubbelpedal
D	Elektrisk magnetknappsats
G	Elektrisk knappsats på stöd
F	Elektrisk styrning med två motorer med knappsats



A



B)



C



D



G



F

LÄGE 7

Anger ytterligare alternativ

	ALTERNATIV
1	Inget
2	Hjul för bänkens förflyttning
3	Säkerhetssidopaneler
4	Hjul för förflyttning samt sidopaneler



2



3



4

LÄGE 8

Anger typ av klädda paneler samt förekomst av uppvärmningsfunktion

W	Rundade kanter
X	Lindade kanter
Z	Rundade kanter med uppvärmning

LÄGE 9

Anger färgen på panelerna

5 PAKETINNEHÅLL OCH PRODUKTEGENSKAPER

Produkten levereras i lämplig kartongförpackning på ett sådant sätt att den kan tas emot intakt och i fungerande skick. När du öppnar förpackningen och tar ut innehållet ska du vara uppmärksam på varningarna och symbolerna på själva förpackningen.

Bortskaffa förpackningarna och avfallsmaterialet på lämpligt sätt och enligt den information som återges på förpackningen och i denna manual.

5.1 INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

Förpackningen innehåller

- Instruktionsmanual
- Färdigmonterad produkt
- Plugg för huvudsektionens hål (om hål för näsa och mun finns)
- Förpackningsmaterial som ska bortskaffas

5.2 PRODUKT



- 1 Huvuddel
- 2 Liggdel
- 3 Andningshål
- 4 Underrede
- 5 Manöverdon
- 6 Spakar

6 MONTERING OCH FÖRSTA ANVÄNDNING

6.1 MONTERING

Enheten levereras färdigmonterad och klar för användning.

6.1.1 FÖRLÄNGNINGAR FUNDAMENT

FÖRLÄNGNINGAR FUNDAMENT

För in de 4 förlängningarna och fäst dem underifrån med skruvar.



6.1.2 VADDERADE PLATTFORMAR

KLÄDDA DELAR

För in de två förlängningar, som monterats på de KLÄDDA delarna, i huvudramen och fäst dem med de medföljande skruvarna.

1. Se till att referenspunkterna stämmer överens.



MONTERING OCH FÖRSTA ANVÄNDNING

6.2 PRELIMINÄRA JUSTERINGAR

Placera sängen där du vill ha den. Om den inte är helt stabil, justera fötterna under basramen. Foten justeras genom att vrida den medurs eller moturs.

1. Vrid medurs eller moturs



6.3 FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Innan du använder enheten för första gången måste du läsa den här användarmanualen. Se till att produkten överensstämmer med vad som beskrivs i denna manual och att innehållet i förpackningen överensstämmer med vad som beskrivs i det relevanta stycket. Innan du använder produkten för första gången:



- Kontrollera att det inte finns några delar av enheten inuti förpackningen (skruvar, muttrar, handhjul etc.)
- Kontrollera att det inte finns några uppenbara tecken på skada eller manipulering
- Kontrollera hjulens rotation och glidning (om förekommande)
- Kontrollera att det inte finns några tydliga tecken på att skruvarna lossnat
- Anslut kontakten till ett eluttag och kontrollera funktionen hos höjjusteringsreglaget (endast elektrisk version)
- Använd höjdställningsreglaget och ställ in enheten på lägsta höjd och flytta sedan tillbaka det på högsta höjd

7 ANVÄNDNING

7.1 VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

Före varje användning, försäkra dig om att:



- Produkten inte uppvisar uppenbara bevis för manipulering eller skada
- Produkten har sanerats vad beträffar de delar som kommer i kontakt med användaren
- Användarens fysiska och kliniska tillstånd har bedömts och befunnits vara lämpligt för användning av produkten
- Driftmiljön är förenlig med vad som föreskrivs i detta instruktionshäfte
- Det inte förekommer några särskilda faror i områdena runt enheten (hyllor, hinder, brandfarliga material osv.)
- Produkten är ordentligt ansluten till nätaggregatet

7.2 ANVÄNDNING AV ENHETEN

7.2.1 HÖJDJUSTERING / LUTNING AV HUVUDÄNDA

7.2.1.1 HYDRAULKOLV

L	B	*	*	*	C	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

HÖJNING	SÄNKNING
	
Tryck den hydrauliska kolvens pedal uppifrån och ned genom att ställa foten på det därtill avsedda gummit.	Tryck pedalen nedifrån och upp med foten på det därtill avsedda gummit.

7.2.1.2 KONTROLL MED PERIMETERSTÅNG

L	B	*	*	*	B	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



HÖJNING

Använd stången med foten genom att trycka uppifrån och ned

SÄNKNING

Använd stången med foten genom att trycka nedifrån och upp



Aktivera inte bänkens justering med sidopanelerna sänkta

7.2.1.3 PEDALKONTROLL

L	B	*	*	*	A	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



HÖJNING

Tryck på knappen "+" med foten. När önskad position har uppnåtts släpper du knappen

SÄNKNING

Tryck på knappen "-" med foten. När önskad position har uppnåtts släpper du knappen.



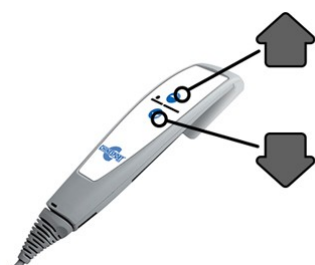
Innan du gör några justeringar, se till att pedalen befinner sig i ett område som är lättillgängligt och på avstånd från potentiella risker för intrassling



Aktivera inte bänkens justering med sidopanelerna sänkta

7.2.1.4 KONTROLL MED KNAPPSATS

L	B	*	*	*	D	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



HÖJNING

Tryck på knappen med uppåtpilen. När önskad position har uppnåtts släpper du knappen

SÄNKNING

Tryck på knappen med nedåtpilen. När önskad position har uppnåtts släpper du knappen

7.2.1.5 KONTROLL MED FOTPEDAL PÅ STÖD

L	B	*	*	*	G	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



HÖJNING

Tryck på knappen "+" med foten. När önskad position har uppnåtts släpper du knappen

SÄNKNING

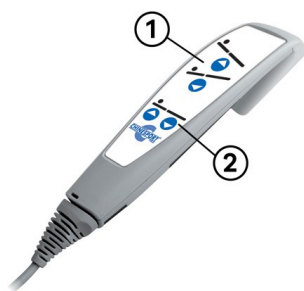
Tryck på knappen "-" med foten. När önskad position har uppnåtts släpper du knappen



Använd inte bänkens justering med sidopanelerna sänkta

7.2.1.6 ELEKTRISK STYRNING MED TVÅ MOTORER MED KNAPPSATS

L	B	*	*	*	F	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



Höjdjustering: Använd sektion [1] på knappsatsen

Justering av huvudända/ryggstöd: Använd sektion [2] på knappsatsen

7.2.2 JUSTERING AV DELAR

För modeller med justerbara delar finns en gasfjäderassisterad kontroll.

7.2.2.1 JUSTERING AV RYGGSTÖD/HUVUDÄNDA



Använd handtaget som sitter högst upp på huvudändan. Med reglaget nedtryckt flyttar du huvudändan till önskat läge. Släpp reglaget när läget är uppnått.



Under justering av huvudsektionen ska du vara försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du sänker huvuddelen helt



Sätt dig inte på huvuddelen och se till att du har placerat patienten i rätt riktning, med fötterna i motsatt riktning till huvuddelen.

7.2.2.2 JUSTERING AV BENSEKTIONEN

Versionerna TREND och FLEX kan justera lutningen elektriskt på bendelarna.

MODELLER LB361 - LB472



Justering av lutningen på hela benplattformen

MODELLER LB351	
	Justering av lutningen på benplattformens två delar

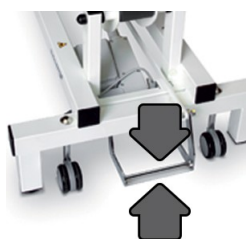


- Håll dig på säkert avstånd från delarna i rörelse, håll framför allt inte händerna under de rörliga plattformarna.
- Vid förekomst av rörliga plattformar ska du inte använda remmar för att blockera lemmarna.

7.2.3 HJULAKTIVERING

7.2.3.1 TRANSPORTHJUL

L	B	*	*	*	*	2	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



HJULAKTIVERING

Tryck på hjulreglaget uppifrån och ned

URKOPPLING AV HJUL

Tryck på hjulreglaget nedifrån och upp



Aktiveringen av hjulen ska utföras utan patient på bänken
Hjulsystemet inte är utformat för att utföra patienttransport
Med patienten på bänken måste hjulen alltid vara låsta

7.2.4 UPPVÄRMNING

För att använda paneluppvärmningen måste du slå på strömbrytaren vid bänkens bas. Beroende på bänkmodell kan strömförsörjningsenheten placeras ovanför eller under ramstolpen.



ANVÄNDNING

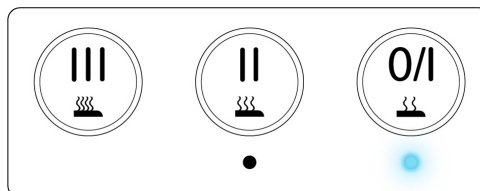
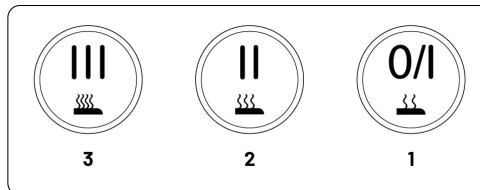
Ljusomkopplaren måste vara i läge I för att möjliggöra uppvärmning:



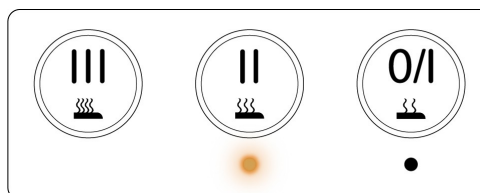
När den är påslagen kan du använda kontrollpanelen mitt på bänken, som återger följande serigrafif.

Om du trycker på på/av-knappen, som anges med 1 på bilden, slås värmen på med lägsta effekt.

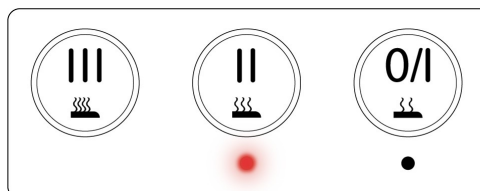
Tändningen bekräftas av att den högra blå LED-lampan tänds:



Om du trycker på knappen för medeleffektinställning, som anges med 2 på bilden, växlar uppvärmningsläget till medeleffektläget, vilket bekräftas av att den orangefärgade vänstra LED-lampan tänds:



Om du trycker på knappen för maximal effektinställning, som anges med 3 på bilden, växlar uppvärmningen till läget för maximal effekt, vilket bekräftas av att den vänstra röda led-lampan tänds:



Du kan när som helst växla mellan olika effektnivåer genom att helt enkelt trycka på den relevanta symbolen. Stäng av genom att trycka på på/av-knappen igen, som anges med 1 på bilden, tills alla led-lampor är släckta.

Stäng av huvudströmbrytaren om värmefunktionen inte behövs. Alla andra funktioner förblir aktiva.

8 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

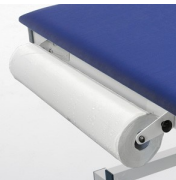
Ett brett utbud av tillbehör kan anbringas.

En fullständig lista över tillbehör finns hos din återförsäljare eller [på www.chinesport.it](http://www.chinesport.it).



Använd endast tillbehör från Chinesport

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

AC0037 - EXTRA PEDAL Den extra pedalen ger möjlighet att få ytterligare ett reglage för bänkens höjdjustering. 	AC0083 - EXTRA STYRENHET 1 Extra styrenhet som ska användas placerat på ramen med en magnet eller med sitt eget stöd (AC075) 
AC0997 - STÖD FÖR STYRNING Detta kan appliceras från båda sidor av ramen och ger stöd åt den extra styrningen. 	AC0038 - EXTRA PEDAL 2 Ger möjlighet att få ytterligare ett reglage för både höjdjustering och för justering av bänkens motoriserade delar. 
AC0039 - EXTRA KNAPPSATS Extra knappsats med magnet som kan fästas på valfri punkt på chassit 	AC0040 - EXTRA KNAPPSATS 2 Ett extra reglage för både justering av bänkens höjd och av de motoriserade delarna. 
AC058 - SÄKERHETSANORDNING Stoppar elhanteringen när arbetsledaren måste lämna en stund 	AC0035 - MAXI-LAKANSUPPSÄTTNING Stort lakan, rulle på 90 cm x 100 m. Förpackning med 2 rullar. 
AC1302 - MAXI LAKANSHÅLLARE Specifik rullhållare för användning på de olika bänkmodellerna Bobath. 	AC1321 - VADDERING FÖR SIDOSTÖD BOBATH Beklädnad i konstläder som örhindrar att patienten kommer i direkt kontakt med sidopanelen i metall. 

Kontakta återförsäljaren eller tillverkarens serviceavdelning för information om reservdelar. Använd endast reservdelar i original som levererats av tillverkaren eller av auktoriserade distributörer.

9 UNDERHÅLL OCH LIVSLÄNGD

9.1 RUTINUNDERHÅLL

För att enheten ska fungera korrekt, för korrekt användning, för patientens och operatörens säkerhet och för enhetens prestanda måste planerat underhåll utföras.

Rutinunderhåll kan utföras av specialiserade operatörer eller auktoriserad servicepersonal.

TIDSINTERVAL	KATEGORI	VERIFIERING
L		

UNDERHÅLL OCH LIVSLÄNGD

12 månader	Visuell inspektion av enheten	Beklädnadspanelernas integritet
		Chassits integritet och avsaknad av olödda element
		Förkomst av de 4 hjulen på hjulsatsens manöverspakar
		Förekomst av knappsats och pedal samt deras integritet
		Förekomst av stötdämpare på underredet
		Avsaknad av märkbar deformation på chassit
		Avsaknad av buller från friktion eller onormala vibrationer
		Kontrollera att kontakterna till reglagen, styrenheten och ställdonen är helt anslutna (elektriska versioner)
		Kontrollera att isoleringen i elkabeln är hel (elektriska versioner)
	Driftkontroll	Kontrollera att höjdjusteringen fungerar som den ska
		Kontrollera åtdragningarna
		Hjulens korrekta snurrning
		Hjulens korrekta rullning
		Drift av manöverspakarna för hjulsatserna
		Drift för sektionernas lutningsreglage
		Utförande av en lyftcykel med full belastning
24 månader	Elektriska kontroller	IEC/EN62353 kontroller (elektriska versioner)

9.2 FUNKTIONSSTÖRNINGAR, EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL OCH REPARATIONER

Extraordinärt underhåll får endast utföras av personal som auktoriserats av tillverkaren, annars kommer eventuella garantivillkor omedelbart att förfalla. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om manipulering med den ursprungliga produkten konstateras.

Eventuella fel som upptäcks av användaren ska omedelbart rapporteras till distributören eller direkt till tillverkaren och användningen av produkten ska hindras.

Reparationer får endast utföras av teknisk personal som godkänts av tillverkaren och kan omfatta retur av enheten för nödvändiga reparationer.



Ändringar i enheten är inte tillåtna

9.3 LIVSLÄNGD

Enhetens livslängd definieras i början av denna instruktion.

Efter avslutad livslängd kan du göra som följer:

1. Kassera enheten enligt vad som anges i stycket "bortforsling"
2. Kräva att tillverkaren rekonditionerar och certifierar enheten på nytt på ett sådant sätt att den kan fortsätta att användas

Så som anges i punkt "allmänna risker" avser sig tillverkaren allt ansvar för användning av enheten utöver den livslängd som anges i denna instruktion.

9.4 BYTE AV SÄKRING

Om felsökningsproceduren hittar en öppen säkring som orsak till felet måste säkringen bytas ut genom att följa nedanstående procedur.



Varning!

Byt ut säkringen mot en av samma värde som tillhandahållits av Chinesport och som anges på etiketten. Försök inte öppna säkringsdosan när försörjningskabeln fortfarande är ansluten.

Innan du utför någon form av arbete ska du slå av huvudströmbrytaren och dra ut nätsladden ur enheten genom att dra ut den ur nätsladdens kontkt.



Öppna säkringsdosan genom att dra i de övre och nedre kanterna på dosan med fingrarna.



Ta bort den trasiga säkringen med fingrarna. Du kan använda en penna för att trycka på ena sidan av säkringen så att säkringen lutas så att du får ut den ur dosan.



Ta bort den trasiga säkringen och byt ut den mot den nya, placera den i rätt öppning i dosan.



UNDERHÅLL OCH LIVSLÄNGD

När säkringen är på plats stänger du dosan genom att trycka med fingret tills den är helt stängd.



Sätt tillbaka nätkontakten och slå på huvudströmbrytaren.

10 RENGÖRING

Enheten måste rengöras efter varje avslutad användning om den är avsedd för flera användare.

10.1 TVÄTT

Avlägsna damm från metalldelar med milda rengöringsmedel och torka omedelbart efter tvätt. Rengör gummidelarna och underarmsstöden med en fuktig trasa med ett mildt rengöringsmedel och torka omedelbart ytorna.

10.2 DESINFEKTION

För desinfektion av produkten, använd desinfektion med låg klorhalt, såsom AMUCHINA® 10 % eller motsvarande lösningar med en koncentration av natriumhypoklorit på 0,1 % och med följande aktionsspektrum:

- Baktericid i närvaro av störande ämnen enligt EN 1276:1997.
- Fungicid i närvaro av störande ämnen enligt EN 1650:1997.
- Baktericid ytprov enligt EN 13697:2001.
- Fungicid ytprov enligt EN 13697:2001.
- Aktiv på Salmonella typhimurium enligt EN 13697:2001;
- aktiv på: HIV, HAV - HBV, HCV;
- Virucid enligt EN14476:2005;
- Aktiv på H1N1-influensavirus enligt EN14476:2005.

För säker användning, se bipacksedeln som medföljer produkten

11 ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Tillverkaren försäkrar att enheten BOBATH - LB3xx | LB4xx uppfyller kraven i IEC/EN 60601-1-2 för elektromagnetisk kompatibilitet (par 6,1-emissioner och par 6,2-immunitet). Som medicinsk elektrisk utrustning kräver de särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk strålning (EMC) och måste installeras och tas i bruk i enlighet med den EMC-information som tillhandahålls i denna manual.



Användning av andra tillbehör, givare eller kablar än de som anges eller tillhandahålls av enhetens tillverkaren kan öka de elektromagnetiska utsläppen och minska enhetens elektromagnetiska immunitet.

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Användning av denna enhet i närheten av eller staplad (ovanför eller under) med andra enheter ska vara förbjuden eftersom detta skulle kunna orsaka funktionsstörningar. Om denna typ av användning är nödvändig, måste den berörda enheten och andra berörda enheter övervakas för att säkerställa att den fungerar korrekt.

Mobila kommunikationsenheter, radiofrekvensenheter (inklusive kablar för antenner och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm (12 tum) till någon del av enheten, inklusive de kablar som specificerats av tillverkaren. I annat fall skulle enhetens prestanda kunna försämrast.

Enheten är inte kompatibel med högfrekvent kirurgisk utrustning.

11.1 ELEKTROMAGNETISKA EMISSIONER

Enheten BOBATH - LB3xx | LB4xx är avsedd att användas i en klinisk miljö, i en elektromagnetisk miljö, enligt beskrivningen i bänken nedan. Den ansvariga organisation där enheten är installerad måste se till att den används i en lämplig miljö.

Utsläppstest	Överensstämmelse	Rekommenderad elektromagnetisk miljö
Utstrålade/ledningsbundna RF-utsläpp CISPR 11/en 55011	Grupp 1	Enheten BOBATH - LB3xx LB4xx använder RF-energi endast för sina interna funktioner. Därför är RF-utsläppen mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronik.
Utstrålade/ledningsbundna RF-utsläpp CISPR 11/en 55011	Klass B.	Enheten BOBATH - LB3xx LB4xx är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive i hemmiljöer och i miljöer som är direkt anslutna till det lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsbruk.
Harmoniska emissioner IEC/en 61000-3-2	Klass A.	
Spänningsfluktuationer och flimmer IEC/EN 61000-3-3	Överensstämmande	

11.2 ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Enheten BOBATH - LB3xx | LB4xx är avsedd att användas i en klinisk miljö, i en elektromagnetisk miljö, enligt beskrivningen i bänken nedan. Enhetens användare måste säkerställa användning i lämplig miljö. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinsk elektrisk utrustning.

Immunitetstest	IEC/en 60601-1-2 testnivåer	Elektromagnetisk miljö - rekommendationer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC/EN 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	Golv ska vara täckta av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Fast Transient / Electric Burst IEC/EN 61000-4-4	+/- 2 kV för strömförsörjningsledningar	Nätströmskvaliteten ska överensstämma med typiska kommersiella tillämpningar eller sjukhustillämpningar.

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

	/- 1 kV för in-/utgångsledningar 100 kHz PRF	
Overvoltage surge IEC/EN 61000-4-5	+/- 1 kV differentialläge 1,2/50US +/- 2 kV vanligt läge 0, 90, 180, 270	Nätströmskvaliteten ska överensstämma med typiska kommersiella tillämpningar eller sjukhustillämpningar.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på strömförsörjningsledningarna IEC/en 61000-4-11	0 % UT (100 % fall i UT) under 0,5 cykler 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0 % UT (100 % fall i UT) under 1 period 70 % UT (30 % fall i UT) under 25 cykler 0 % UT (>100 % fall i UT) under 5 sek.	Nätströmskvaliteten ska överensstämma med typiska kommersiella tillämpningar eller sjukhustillämpningar. Om användaren av enheten behöver kontinuerlig drift av systemet även när strömförsörjningen avbryts, rekommenderas att enheten försörjs via en UPS.
Magnetfält med nätfrekvens (50/60 Hz) IEC/EN 61000-4-8	30 A/m.. 50 Hz	Magnetfält med nätfrekvens bör justeras till nivåer som är typiska för ett kommersiellt eller sjukhusklassat standardnät.

Immunitetstest	IEC/en 60601-1-2 testnivåer	Elektromagnetisk miljö - rekommendationer
Ledningsbundna RFm IEC/EN 61000-4-6	3 Vrms MOD. 80 % 150 kHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM-bandet	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas i närheten av någon del av enheten BOBATH - LB3xx LB4xx, inklusive kablar, av det rekommenderade separationsavstånd som beräknats med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = 1.16 \sqrt{P}$ $d = 1.16 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2.33 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz
RF utstrålade IEC/EN 61000-4-3	3 V/m.. Modul Am 80 % 1 kHz 80 MHz - 2,7 GHz	Där P är uppskattningen av sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Energifältet för fasta RF-sändare, så som bestäms av en elektromagnetisk fältstudie ^a , bör vara mindre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde ^b . Störningar kan uppstå i närheten av enheter som är märkta med följande symbol: 
ANMÄRKNING 1: vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet		
ANMÄRKNING 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor		

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

a) fältstyrkor för fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobiler/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändare och TV-sändare kan inte förutsägas teoretiskt med noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljö som orsakats fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där du använder BOBATH - LB3xx | LB4xx överskrider den tillämpliga överensstämelsenivån ovan bör funktionen övervakas ved beträffar BOBATH - LB3xx | LB4xx. Om onormal prestanda observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, till exempel omorientering eller positionering av BOBATH - LB3xx | LB4xx.

b) Fältstyrkan i frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör underskrida 3 V/m.

11.3 REKOMMENDERADE SEPARATIONSAVSTÅND

Enheten BOBATH - LB3xx | LB4xx har utvecklats för att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av enheten kan bidra till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbara och mobila RF-sändare och enheten enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och enheten			
Uppskattning av sändarens maximala uteffekt (W)	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,16\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,16\sqrt{P}$	800 MHz – 2,7 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0 116 -> 0,3	0 116 -> 0,3	0 233 -> 0,3
0,1	0 368	0 366	0 737
1	1 166	1 166	2 333
10	3 689	3 689	7 378
100	11 666	11 666	23 333

För sändare med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där P är uppskattningen av sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

ANMÄRKNING 1 vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

ANMÄRKNING 2 dessa riktlinjer kan inte tillämpas i alla situationer. Elektromagnetisk spridning är föremål för absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

12 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TILLVERKAREN tillhandahåller på begäran kretsscheman, komponentlistor, beskrivningar, kalibreringsinstruktioner eller annan information för att hjälpa TEKNISK SERVICEPERSONAL att reparera de delar i ME-UTRUSTNINGEN BOBATH - LB3xx | LB4xx som av TILLVERKAREN bedömts som reparerbara av TEKNISK SERVICEPERSONAL.

Bänkar Bobath												
KOD	LB3XX					LB4XX						
	311	321	341	351	361	411	421	412	422	432	472	413 414

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Bänkar Bobath												
Säker driftbelastning	150 kg.					250 kg. 150 kg i hydraulisk version						
Höjdinställning (cm)	47 - 97											
Höjdinställningstid min/max (sek)	23					21						
Arbetsbänkens mått (cm)	200x100					200x100	200x120				200x150	200x200
Elektrisk säkerhet	Klass 2 - Tillämpad del av typ B											
Användning	Tillfällig: 10 % - min. ANVÄND 2/min. PAUS 18											
Försörjning	220V 50-60HZ / 24V 70VA											
Säkringar	Interna delar ej åtkomliga											
IP-skydd	IP54											
Vikt (kg)	Från 90 till 95					Från 90 till 95	Från 98 till 103				140	156
Delar justerbara med gasfjädrar (antal)		1	1	1	1		1		1	1	1	
Delar elektriskt justerbara (antal/bärförmåga)				2 / 50 kg	1 / 100 kg					1 / 100 kg		
Vadderingstyg	Klass 1IM											
Vaddering	Polistyren tjocklek 30mm /densitet 30 kg/mc											
GMDN-kod	34870 - A MAINS ELECTRICITY (AC-POWERED) BED											
CND-kod	V0801 - PATIENTSÄNGAR (EJ ORTOPEDISKA)											

UPPVÄRMNING	
Antal effektnivåer	3
Nätström	240 V, 50 Hz, max 310 VA
Grad av skydd	IP20
Säkring	T 4A 250 V L 35A.

13 PROBLEMLÖSNING

Problem	Orsak	Lösning
ELEKTRISK HÖJDINSTÄLLNING		
Lyften fungerar inte i en eller båda riktningarna	Kontakterna är inte anslutna eller sitter inte ordentligt på plats	Kontrollera anslutningarna
	Överbelastningslås	Observera säker driftlast, ta bort överbelastning och försök igen. Se till att utrustningen inte kolliderar med några hinder.

	Ingen strömförsörjning	Kontrollera anslutningen till elnätet
	Trasig ej åtkomlig skyddssäkring	Kontakta servicecentret
	Fel på styrenhet, kontroll eller vertikaliseringsställdon	Kontakta servicecentret
HYDRAULISK HÖJDJUSTERING – DELJUSTERING		
Lyften fungerar inte	Fel på hydraulkolven	Kontakta service
Deljusteringen fungerar inte	Gasfjäder trasig eller ej kalibrerad	Kontakta service
	Överföringskabel avbruten	
HJULSATS		
Hjulen roterar inte	Förekomst av smuts i stiftet	Ta bort smuts
Hjulen vidrör inte marken när de körs	Felaktig fotjustering	Justera sängens 4 fötter

Problem	Orsak	Lösning
Värmen slås inte på	Avsaknad av försörjning	Se till att försörjningsenheten är ansluten till elnätet och sängens uttag
		Kontrollera att huvudströmbrytaren är på
		Kontrollera att kontrollampan på huvudströmbrytaren är tänd
	Dålig kontaktanslutning	Se till att kontakterna är ordentligt anslutna
	Trasig säkring	Om alla ovanstående test misslyckas, kontrollera säkringen

14 BORTFORSLING



Symbolen på utrustningens etikett anger att avfallet ska "samlas in separat".

Därför bör användaren antingen lämna avfallet till de separata insamlingscentraler som inrättats av de lokala myndigheterna eller överlämna det till återförsäljaren mot inköp av ny likvärdig utrustning. Separat insamling av avfall och efterföljande behandling, återvinning och bortskaffande underlättar produktionen av utrustning från återvunnet material och begränsar eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan orsakas av felaktig avfallshantering. Olagligt bortskaffande av produkten från användarens sida kan leda till administrativa påföljder.

Se EU-direktiven 2018/851/EU och 2018/852/EU, nationella införlivanden och lokala bestämmelser om korrekt avfallshantering.

Identifiera de objekt som ska bortskaffas enligt följande klassificering.

KOMPONENT	BORTSKAFFANDE
Ytterförpackning	Återvinn eller bortskaffa delar av kartong och trä
Innerförpackning	Återvinn eller bortskaffa delar av polystyren, nylon och plast
Elektroniska komponenter	Demontera och hantera dem i enlighet med WEEE-direktivet

Metallstruktur	Återvinn som metall
Vadderade paneler	Bortskaffa som plast, tyg och polymerer

Nedan följer förteckningen över relevanta CER-koder.

CER-KOD	BESKRIVNING
200136	Kasserad elektrisk och elektronisk utrustning

CER-KOD	BESKRIVNING
150101	Pappers- och kartongförpackningar
150102	Plastförpackningar
150103	Träförpackningar

CER_KOD	BESKRIVNING
200111	Textilprodukter
040222	Avfall från bearbetade textilfibrer

15 GARANTI

15.1 ALLMÄNNA VILLKOR

Alla Chinesport-produkter är garanterade mot material- eller tillverkningsdefekter under en period av 24 månader från produktens försäljningsdatum, förutom eventuella undantag, begränsningar eller villkor som fastställts under själva produktens leveransfas.

Garantin gäller inte vid felaktig användning, manipulering av enheten, missbruk eller modifiering av produkten, eller för användning eller för arbeten som inte uttryckligen angetts i denna manual.

Garantin gäller inte om enheten inte har varit föremål för korrekt och dokumenterat underhåll enligt vad som anges i denna manual, eller om lagrings-, rengörings- och saneringskraven inte följts.

Tillverkaren ansvarar inte för skador eller personskador eller eventuella situationer som orsakats av felaktig installation eller konfiguration av enheten eller genom användning av utrustningen på ett sätt som inte följer vad som angetts och förutsetts i installations-, monterings- och användarmanualen.

Tillverkaren garanterar inte sina produkter mot defekter eller skador i händelse av extraordinära förhållanden såsom: Naturkatastrofer, obehörigt underhåll och reparation, icke-överensstämmande strömförsörjning (i förekommande fall), användning av delar eller komponenter eller tillbehör som inte är original, skador vid transport som inte direkt hanterats av tillverkaren, bristande underhåll, uppenbar vårdslöshet från användarens eller operatörens sida.

Garantin omfattar inte förbrukningsartiklar, laddningsbara batterier och i allmänhet allt material som utsätts för slitage, fel som orsakas av stötar, fall, felaktig eller inkorrekt användning, oavsiktliga händelser, skador som orsakats under transport. Om utrustningen skulle visa sig manipulerad förfaller garantin automatiskt.

15.2 REPARATIONER UNDER GARANTI

Vid anmälan om material- eller tillverkningsfel bedömer tillverkaren om felet täcks av garantin.

Reparationer under garanti måste uttryckligen begäras och är menade att utföras i vårt laboratorium, med föregående godkännande och med utfördande av ett returnummer.

För produkter som iskickats i originalförpackning kommer returfrakten att utföras i frihamn.

För reparation under garanti krävs skattedokument med inköpsdatum inom garantiperioden (försäljningskvitto, inköpsfaktura, skattekvitto).

Arbetskostnader för reparationen under garanti (då garantivillkorens giltighet fastställts) tillfaller tillverkaren.

Reparation eller byte av en produkt förnyar eller förlänger inte garantins villkor och förfallodatum.

15.3 REPARATIONER UTANFÖR GARANTI

Produkter som inte omfattas av garantin kan repareras av tillverkaren genom att returnera dem efter godkännande av densamme genom den tekniska serviceavdelningen. Reparationskostnader inklusive frakt, material och arbete tillfaller kunden eller återförsäljaren. De reparerade delarna och komponenterna omfattas av garanti i 24 månader från det datum då den reparerade enheten emottagits.

15.4 ICKE-DEFEKTA PRODUKTER

I händelse av att tillverkaren inte hittar någon funktionsstörning eller defekt i de returnerade produkterna, dras slutsatsen att produkten inte ska betraktas som defekt. Frakt- och hanteringskostnader för enheten kommer att debiteras kunden eller distributören.

15.5 REPARATIONER I KUNDENS LOKALER

Vid reparation i kundens lokaler ska en skriftlig begäran göras med uppgift om den begärande partens fullständiga uppgifter, maskintyp och fel.

Milkostnaden för teknikerns förflyttning ska avtalas i förhållande till kundens brådskande behov.

Om den maskin som är föremål för ingreppet omfattas av garanti debiteras endast kostnaden för förflyttningen.

Tiden räknas från det att teknikern lämnar vårt laboratorium tills han kommer tillbaka, tiden för återresan kommer att uppskattas baserat på den tid som använts för ditresan

15.6 RESERVDELAR

En detaljerad lista över alla reservdelar kan erhållas på förfrågan från tillverkaren.

Reservdelar säljs till följd av en begäran av ett formellt erbjudande från teknisk support.

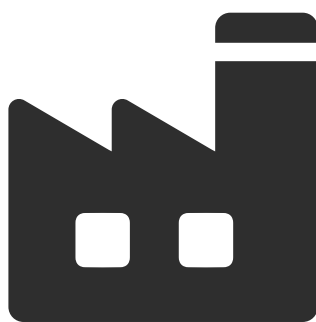
Handläggningstider är relaterade till artikellarnas tillgänglighet. Retur av reservdelar accepteras inte.

Betalning sker mot postförskott vid leverans, om inte annat avtalats.

SERVICE- OCH UNDERHÅLLSPROTOKOLL

16 SERVICE- OCH UNDERHÅLLSPROTOKOLL

UTRUSTNING		INSTALLATIONSdatum		SERIE NUMMER
DATUM	UTFÖRDA INGREPP	TEKNIKER	UNDERSKRIFT	NÄSTA VERIFIERING



MADE IN ITALY

CHINESPORT SPA
Via Croazia 2
33100 UDINE
Italy